

PRIMERAS CONVERSACIONES EN VIVO DE CIFEJ

- **Vahid Golestan.** Guionista y cineasta infantil y juvenil, especialista en tecnologías educativas. Uno de los principales participantes del festival de cine de Roshd

Tras el cine digital para niños y jóvenes



Mahgan Farhang

Investigadora y escritora de cine infantil y juvenil,
Miembro de CIFEJ
mahganfarhang@yahoo.com



■ **Vahid Golestan**

Esta entrevista se realiza entre dos activistas e investigadores del cine infantil y juvenil de Irán y España durante la cuarentena. La conversación es una charla científica y educativa que fue encargada por CIFEJ, Festival internacional de cine infantil y juvenil, sobre el tema de contenidos educativos y cinematográficos para niños y adolescentes.

Mahgan Farhang

Muchas gracias por ser nuestro invitado en la conversación de CIFEJ Live hoy. Conoces los objetivos de

CIFEJ y sus planteamientos y, una vez más, solicito amablemente a la audiencia que busque información con seriedad y profundidad sobre CIFEJ, cuyo principal objetivo es investigar y participar en actividades científicas y prácticas sobre el cine infantil y juvenil en todo el mundo. CIFEJ se estableció en 1995 y tiene miembros activos de todo el mundo. Organizar múltiples talleres, seminarios y conferencias, ser premiado en diferentes festivales de cine, revistas y sitios web, así como un diseño web nuevo y práctico junto con la conexión con Facebook son buenos ejemplos que

muestran que esta comunidad es activa y viva. A día de hoy, el CEO de CIFEJ es el Sr. Mohsen Chiniforoushan y la oficina de CIFEJ se encuentra en uno de los edificios de la sede en Teherán.

Algo notable que mencionar sobre CIFEJ es el esfuerzo en localizar a los niños activistas y especialistas de todo el mundo para alcanzar sus objetivos.

Por ello, nos concentramos en esta materia e intentamos entrevistarlos con expertos y personas que tengan experiencia en este campo o que hayan realizado algunas actividades útiles sobre niños y jóvenes. Y por supuesto, tratamos de contactar con entusiastas del cine o los medios y la prensa. Aquí os presentamos nuestra primera entrevista, al **Dr. Vahid Golestan**, guionista y cineasta infantil y juvenil y especialista en tecnologías educativas. Uno de los principales participantes del festival de cine de Roshd y del festival nacional de estudiantes de Irán durante muchos años, con una gran presencia en importantes actividades para el cine infantil y juvenil, a los que, además, guía y administra.

Vahid Golestan, hoy queremos hablar contigo sobre el *post cine digital* y la infancia para la juventud. Esto puede ser nuevo o familiar, y es una de nuestras preocupaciones, pero quizás deberíamos comprender mejor este asunto y tratar de conocerlo en profundidad. Estamos en la era de la información donde nos bombardean con una enorme cantidad de datos a través de todos los medios de comunicación,

¿Qué lugar tienen los medios infantiles y el cine infantil en esta era de la información?



Vahid Golestan

Me siento muy halagado de tener esta conversación, sobre todo porque estamos hablando de cine y de conocimientos cinematográficos en general. Primero, existe una categorización específica, un principio bien conocido en todos los entornos que tienen que ver con la niñez y la juventud. Se trata de hacer películas sobre y para niños, ambas tienen su propia importancia y creo que no hay duda en eso y de hecho CIFEJ ha considerado esta categorización.

Las películas para niños son importantes porque

además de servir de entretenimiento hacen soñar a los niños y les permiten experimentar, pasar un buen rato y sentirse bien.

Por otro lado, las películas para niños poseen un aspecto educativo importante y tratan de apuntar a toda su audiencia, que son también padres e hijos activistas. Hoy queremos concentrarnos en los niños, tratamos de ponerlos en una posición de autor y en lugar de convertirlos en especiales consumidores del universo del cine, intentamos acercarlos al proceso de realización cinematográfica. Teniendo en cuenta las tecnologías que tenemos a nuestra disposición, especialmente las que se les proporciona a los niños, les ayudaremos a ser autores y no solamente espectadores.

Conocemos bien el movimiento «niños por niños», que existe en todo el mundo. Propongo aquí un enfoque diferente. Debo mencionar además que hay cineastas y críticos que tienen objeciones hacia el proceso de realización de películas, pues afirman que es complicado, ¿por qué hemos de introducir a los niños al cine? Dicen que no es necesario hacer tal cosa, o se preguntan ¿cuál es el propósito? Puedo decir que aquí el resultado y el producto no tienen importancia. Lo que importa es el viaje y el proceso en sí.

Lo importante es lo que los niños experimentan al pensar en un tema o asunto determinado, en investigar sobre él, comenzar a aprender cosas en el camino por el que el tema los llevará, y cómo dan un paso en ese camino e incluso cómo se expresan y dicen lo que quieren decir, lo que es el acto que representa, que les ayuda a tener una mejor comprensión del mundo que los rodea.



Mahegan Farhang:

Quiero agregar algo a sus afirmaciones, pues este asunto importante incluye el trabajo en equipo y la interacción, incluso la mejora de pensamientos. Cuando los niños quieren investigar un poco sobre algo o incluso grabar un metraje, que es una experiencia nueva para ellos, tienen

“ Puedo decir que aquí el resultado y el producto no tienen importancia. Lo que importa es el viaje y el proceso en sí



que cooperar entre ellos y formar grupos que sean al menos de dos. Esto es lo que les enseña el trabajo en equipo y la gestión de proyectos grupales. Quizás incluso descubran el significado y el concepto del trabajo en equipo mientras realizan estas actividades. De todos modos, sabemos que el universo del cine es vasto y tiene diferentes estilos y enfoques. Por ejemplo, historia, tecnicismos, formas, etc.



Mahegan Farhang:

Entonces, se supone que los niños no deben tratar al cine como un director de fotografía profesional, sino que se encontrarán con el pensamiento y la percepción como usted dijo. Nutrir el pensamiento y la mente es importante aquí.



Vahid Golestan

Sí, exactamente. Pero, de nuevo, tengo otro punto que debo mencionar aquí. Concibo el cine como una herramienta para pensar, crear y superarse. Estamos tratando con dos tipos de niños, el primero son los niños que quieren convertirse en directores de fotografía y el otro son todos los demás niños. Me refiero a todos los niños que pueden utilizar el cine como herramienta para expresar sus pensamientos.

“Tengo otro punto que debo mencionar aquí. Concibo el cine como una herramienta para pensar, crear y superarse”

Por ejemplo, desde CIFEJ perseguimos el propósito de enseñar cine y formar cineastas y creo que los días de CIFEJ tuvieron mucho éxito en sus talleres. La buena visión y cooperación se ve claramente en los planes del día de CIFEJ. Pero queremos hablar de una habilidad general diferente que podemos considerar como un bolígrafo que está al alcance de todos. Todo el mundo tiene este objeto, pero no todo el mundo es escritor. Si todo el mundo quiere convertirse en escritor, al menos debería aprender a leer y escribir y luego entrar en el ambiente de la literatura, tener algo de talento y luego empezar a escribir. Significa que si le damos una pluma a cada ser humano de la tierra, no tendremos tantos es-

critores. Eso es lo que suele suceder.

Este bolígrafo brinda una oportunidad y tiene el potencial de dar el primer paso, y el bolígrafo puede hacer que las personas aprendan a leer y escribir. Incluso los propios escritores tienen que aprender algunas gramáticas y principios para poder mejorar su idioma.

Doy otro ejemplo. En los últimos años, hemos visto la mejora y el uso generalizado de la fotografía digital y yo mismo escuché a muchos de mis amigos fotógrafos estar preocupados y decir que pasaron por mucho esfuerzo y dificultades y años de experimentación para aprender la relación entre el obturador y exposición del diafragma, etc. pero hoy en día, un solo botón y la tecnología digital hacen que todo sea simple y fácil. En mi opinión, estos ya no importan. Podemos centrarnos en la belleza y el cuadro o incluso en la presencia. No hemos podido concentrarnos en la estética debido a las dificultades técnicas que hemos atravesado. Así que, básicamente, la fotografía ha pasado de ser un fenómeno complejo y técnico a uno generalizado y extendido y ahora sabemos que todo el mundo puede fotografiar y ha hecho fotografías en algún momento. Pero la necesidad de fotógrafos profesionales ha crecido en lugar de disminuir. Convertirse en fotógrafo ahora es más difícil.

Nuestros datos y estadísticas muestran que la cantidad de uso de contenido de video en comparación con otras formas ha alcanzado el 50% y probablemente aumentará al 90%. Es una gran cantidad que me hace pensar que ha llegado el momento en el que los niños pueden producir cine. O hacen una buena o mala producción, en cualquier caso no pasará nada malo



Mahegan Farhang

Hemos llevado a los niños a una estructura en función de nuevas herramientas que les enseñarán cosas positivas.

Eso es completamente correcto y muy efectivo. Durante el brote del Covid 19, hemos visto que el efecto y la presencia del video en el aspecto educativo e informativo ha sido muy positivo. Incluso tuvimos días de cuarentena SIFEJ y publicaremos las piezas que se hicieron con niños a distancia. Hemos recibido mu-



chos buenos productos que fueron hechos por niños de 6 a 18 años. También tuvieron que recopilar información sobre su estilo de vida en cuarentena y como dijiste, se involucraron en el proceso. Incluso recibimos buenos comentarios de la audiencia y ellos se involucraron en el proceso.



Roshana Kanani



Sara Seraj



Vahid Golestan

(después de ver dos animaciones, una de Roshana Kanaani de 10 años y la otra de Sara Seraj de 16 años).

Ambas piezas son preciosas y en ellas predomina una visión técnica. En otras palabras, tienen un cierto propósito al hacer sus filmaciones. Dos piezas con diferentes vibraciones. El primero, posee un aire de imaginación infantil y el otro una visión algo diferente. Una mirada adolescente que pareciera intentar po-

ner lógica y sabiduría en lugar de imaginación.

Una de las buenas utilidades y puntos de las películas infantiles es que pueden darnos una imagen de lo que está sucediendo en la mente de los niños o incluso en una generación. Nos decían cosas como, ¿cuáles son las prioridades y preocupaciones de los niños? ¿En qué piensan? ¿Cómo describen el mundo que los rodea? De hecho, ver las películas de los niños es como tener una conversación con ellos que incluso nos permitirá hacer un plan y prever los próximos factores. ¿Prever nuestras debilidades y saber dónde no hicimos un buen trabajo o dónde están nuestros puntos fuertes? O incluso la distancia natural y la brecha entre las generaciones, la que hay entre nuestros padres y nosotros y nuestros hijos. En este momento, esta generación es considerada como la generación digital local y ellos viven su vida de una manera diferente a nosotros que somos solo migrantes a este mundo digital, y algunos incluso son persistentes para mantenerse alejados de este cambio.

“ Ver películas de niños es como tener una conversación con ellos que nos permitirá prever los próximos factores ”

No importa en qué grupo estemos, no somos los de a pie de la era digital, aportamos a ella nuestras características, y por lo tanto las películas y el trabajo sobre ellas nos aportarán datos sobre lo que no comprendemos bien y desde dónde debemos acercarnos a esa generación digital, o incluso mantener nuestra distancia.

La cuestión es que siempre ponemos nuestros ojos en lo que los niños deben hacer, pero la cuestión es que lo que no deberían hacer puede ser más constructivo para ellos de lo que debieran. Deberíamos permitirles crear en algunos momentos, incluso si no pueden resolver bien los problemas o la creación no es muy buena.

Una característica efectiva de estas películas es la resolución de problemas, tener una experiencia excelente y de primera clase y aprender las habilidades de grabación de video y, por supuesto, la publicación digital, que es una de las cosas de las que quiero hablar ahora.




Mahgan Farhang:

Al introducirnos en nuestro tema principal, teniendo en cuenta la relación entre los niños y la era *post digital*, me gustaría destacar la experiencia de vida de los niños, su visión profunda, no solamente la superficie. Una situación de la que puedes hablar, así como la diferencia entre cómo vemos el mundo y cómo lo ven los niños.

Sobre la experiencia vital de los niños y su visión del mundo

Vahid Golestan

Comienzo con el tema de la experiencia de vida. Por muy pequeños que sean los niños que quieran adentrarse en este ambiente, tienen una experiencia de vivir en función de su edad que se relaciona con sus sentidos y con sus familias. Tienen la experiencia de su propia infancia, educación y escuela, y algunas experiencias poco agradables. El sistema educativo está muy

“ La cámara da la oportunidad de ver, buscar, pensar y volver a formar equipo, dar un gran paso y salir de su zona familiar

extendido en todo el mundo y en él los niños están obligados a estudiar y aprender temas que a veces no les interesan. Siempre hacen la pregunta ¿porqué tenemos que estudiar? ¿esto, para qué nos servirá? La razón detrás de estas preguntas es el hecho de que los libros están por encima de las necesidades y curiosidades de los niños, al contrario que lo que se crea a partir de sus propias experiencias vividas, construidas desde sus necesidades e intereses. Si nos hacen preguntas, a veces desvirtuamos su curiosidad debido a los malos métodos. Pero la cámara les da la oportunidad de ver, buscar, pensar y volver a formar equipo o incluso dar un gran paso y salir un poco de su zona familiar.

La experiencia vivida tiene otro punto importante, que es el origen de la experiencia vivida, «yo». Esto significa que en lugar de memorizar algunas citas o poesías que no comprenden, solucionarán un problema y verán que se van completando las piezas de su puzzle.

Hablo de algo que ni siquiera se considera una pieza cinematográfica, sino una descripción visual. Al respecto, podemos sugerir a los niños trabajar en fase descriptiva y especificativa. Por ejemplo, en la fase descriptiva les pedimos que recreen las cosas que ven a su alrededor. La cámara es una herramienta para reportajes. Lo interesante es que la historia del cine se inicia con este procedimiento. La primera vez que se filmó, vimos objetos frente a la cámara tal como eran. No hay manipulación en esas imágenes, no hay «puesta en escena», no hay edición, es lo más simple.

Si tomamos el tipo de documental más sencillo, que es el reportaje, por ejemplo, como cineasta no interferimos en la película, lo que está frente a la cámara es tal como está en la película. De hecho, ésta es nuestra opción para la fase descriptiva.

Este primer paso es eficaz para ganar algo de experiencia y habilidades y desde aquí pueden aportar su imaginación y creatividad a la escena. No quiero hablar de imaginación, sino de creatividad, los niños pueden preguntarse sobre las cosas y actividades más simples, sean una planta en crecimiento o una tetera hirviendo. Aquí el niño verá todas las conexiones y relaciones antes y después de un suceso y cuando le pedimos que haga algo sobre un proceso como hacer un té, le pedimos que proceda paso a paso y que lo presente con cuidado.

La segunda fase es la fase descriptiva. Preguntamos «por qué» en esta fase y esta es una puerta a la filosofía y abre los conceptos que pueden ser más útiles para los niños.

En este nivel, podemos pedirle a los niños que correlacionen una parte con un todo o lo contrario. Por ejemplo, sustituir una cosa por su contenido que es lo que ocurre en el cine poético.

Se pueden estrenar así en el trabajo. La realización cinematográfica basada en la experiencia vivida enseña a los niños que lo que les rodea y lo que vieron y comprenden de él no es mucho, pero es lo que es. Hay un nuevo lema en educación, “not much is a lot”, nuestro aquí que mi “no mucho” es mucho. Lo que vemos estos días en *Internet* y en el entorno *on line* es una gran cantidad de información. Es muy importante el enfoque que les damos a los niños, a los que decimos que lo que han encontrado en las redes es



importante. Les decimos a los niños que lo que han buscado y encontrado contiene conceptos de descubrimiento personal. Su confianza aumenta porque nos están enseñando lo que capturaron e hicieron conocer a un grupo pequeño.

En este camino, descubren algunas carencias, como la falta de estudio o el retraso en su trabajo, y lo que eso supone, lo que les ayuda a conocer y aprender de su propia experiencia. También se han comunicado con sus seres cercanos, niños, familia y maestros, etc. lo que tiene un gran valor y es positivo, y lo más importante es que aprenden a hablar y a comunicarse a través de esta experiencia.

Uno de los aspectos positivos de lo que han vivido, y de la habilidad de capturar y grabar imágenes, es que las familias pueden convertirse en un equipo, lo que les ayuda a estar con su hijo más a menudo y experimentar cosas diferentes entre ellos. Los niños empiezan a grabar así varios momentos de diferentes aspectos de la vida.



Mahgan Farhang

¿Hubo alguna reacción a esto?



Vahid Golestan

He escuchado a algunos críticos de mis amigos que dicen que, básicamente, hacer cine es complicado y de lenguaje dificultoso, ¿por qué debemos involucrarlos en él y qué se supone que debemos hacer? He mencionado este asunto antes, pero hablaré más de él ahora. Nuestro objetivo no es reemplazar a los cineastas profesionales en el futuro. De hecho, los niños entrarán en un

proceso que viven como una actividad y habilidad común y normal, como cocinar o conducir. Al mismo tiempo, los restaurantes necesitan chefs profesionales y el mundo necesita buenos conductores. En otras palabras, nuevas posibilidades y tener un buen conocimiento de las herramientas digitales resolverán las complejidades técnicas y yo, como cineasta que me educé y trabajé en este campo, y utilicé todo tipo de herramienta para convertirme en cineasta, no debería pensar que mi puesto es invadido por adolescentes que están haciendo su relato y resolviendo problemas.

Sobre las dos películas de animación que he visto, por ejemplo, una de ellas, trata de la naturaleza y el coronavirus y cómo afrontarlo, con el uso de una mascarilla y guantes y el otro tenía un punto de vista diferente y se fijó en el brote, propagación del virus en todo el mundo y el distanciamiento social. Más importante aún, no debemos olvidar que estos niños son una audiencia potencial de películas y cine.

Cuando decimos cine, nos referimos a una oportunidad y las películas son parte del cine. Estamos hablando de la habilidad de hacer videos. Ni siquiera traemos todo el significado y el concepto de las películas a la escena, y mucho menos el cine. Por esta razón un cineasta profesional, o el cine en general, no se van a ver perjudicados por esto, más bien se enfrentarán a un público noble, pues estos niños son un público excelente y pueden ayudar al desarrollo del cine.

“ no debería pensar que mi puesto es invadido por adolescentes que están haciendo su relato y resolviendo problemas ”





Mahgan Farhang:

Estamos hablando de una de las cuestiones sociales más importantes o incluso del cine y creo que deberíamos aclararlo también en base al tema post digital.



Vahid Golestan

Es necesario mencionar que estamos hablando de una parte del *post cine digital*. Otra parte es el concepto de interacción, una nueva oportunidad que está al alcance de esta generación y de todos los niños. Antes de *Internet*, lo que importaba era la participación.

El cineasta siempre quiere crear sus propios conceptos de tal manera que el espectador participe en ellos. Desde los primeros años del nacimiento del cine

hasta ahora, el espectador observa a lo largo de todo lo que se ha filmado y producido, razón por la que existe una gran variedad de películas, de diferentes temáticas y estructuras, de cine del lugar y extranjero.

Esto es debido a una creciente participación de los espectadores y a un aumento de su experiencia. La misma audiencia que huyó cuando se les mostró un tren cruzando la pantalla, es ahora la que tiene experiencia y puede ver diferentes tipos de películas.

Pero ahora tenemos algo que se llama *Internet*, en donde existe interacción en lugar de participación.

¿Cuál es la diferencia entre interacción y participación? Bueno, la diferencia es que no soy solo un consumidor, también soy productor. Por lo tanto, nos en-

contramos con cosas como el «ciberdrama», que es una combinación de drama (durante siglos de teatro y 100 años de cine) e *Internet*.

La corriente cibernética está chocando con *Internet*. Es algo nuevo y también tiene algunas restricciones, y la primera es la narrativa. Será la narrativa el aspecto más fundamental que cambiará, tal vez se puede decir que está siendo perjudicada y sin forma reconocible. Aunque en nuestra opinión no ser excesivamente definida es lo mejor, entender esta posición es muy complicado. Ahora hay muchas narrativas individuales y se abre la posibilidad de crear todo tipo y estilo de estructuras y significados.

En el cine tenemos esta restricción, pero en los videos y el cine on-line tenemos ejemplos que la audiencia y el espectador pueden obtener.

Para los niños de hoy que pueden acceder fácilmente a cualquier concepto y corriente, la definición de estética es diferente y en la misma medida, si se introducen en aspectos como la superación, la ayuda a otras personas, la educación y la difusión de la habilidad de hacer video y enseñarlo, los niños y jóvenes están interactuando al utilizar estas herramientas y servicios.

Por tanto, es interesante la posibilidad de *networking* al mismo tiempo que se hacen filmaciones no solo en una casa, escuela o ciudad, sino en muchos lugares y áreas.

Ea un nuevo elemento del pensamiento en el cine, nuevas formas y métodos de comprensión, muy importantes en el *ciberdrama*, en el que hay que considerar dos aspectos; uno es que los niños vendrán y nos grabarán sus propias experiencias, y otro que pueden crear sus propias piezas como autor.

Podemos decir que la reunión de un mismo grupo

“ El cineasta siempre quiere crear sus propios conceptos de tal manera que el espectador participe en ellos





de edad y el trabajo en equipo es muy importante y se considera un fundamento disciplinar.

Uno de los conceptos que menciona Grotowsky es que «los niños que están con niños de la misma edad, de comportamiento similar, obtienen un crecimiento mejor y más rápido que estando con ancianos u otros».

Podemos reunir una comunidad mucho más grande de estudiantes, en la que creo que CIFEJ puede volcarse, y utilizar el cine y el video para el crecimiento mental de los niños.



Mahgan Farhang:

Una de las mayores preocupaciones de CIFEJ son los niños, y las actividades que en él se desarrollan fue la razón por la que te invitamos, ya que tienes una gran experiencia en el cine, la docencia y la investigación, a tener una conversación con nosotros para informar a nuestra audiencia sobre los aspectos del cine y de su enseñanza.

En mi opinión, nuestra audiencia debería saber más sobre los entornos cinematográficos internacionales o iraníes de los niños y jóvenes; Festival de cine de Isfahan, festival de cine de Roshd y también de otros extraordinarios festivales para niños y jóvenes fuera de nuestro país. Nuestro querido público puede brindarles las películas elegidas en festivales y nutrirlos con su alimento visual.



Vahid Golestan

Vamos a nutrir a los niños con sus propias creaciones y productos. Como cuando cocinan y comen su propia comida.



Mahgan Farhang

En cualquier caso, el cine es una categoría muy amplia y compleja y el mundo de los niños es un mundo simple pero enorme y dificultoso. Hoy en día, los niños están inmersos en las herramientas de comunicación y todo tipo y estilo de medios, se enfrentan a un objeto llamado teléfono móvil, lo más reciente, y esto realmente muestra la diferencia entre nuestro mundo en comparación con el suyo. Somos inmigrantes en su mundo y tenemos que preparar a los niños para ese ambiente.

Muchas gracias por aceptar nuestra invitación y acompañarnos. Creo que podemos ayudar a nuestros hijos a crecer con películas. Espero que esta entrevista haya sido útil para nuestra audiencia.

Traducción al inglés: Ali Iranban

Gracias a: Mohsen Chiniforushan. Elham Shirvani. Azadeh Shakuri Rad. Maryam Sajedi. Nilufar Aein.

CIFEJ